

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 3F
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Teléfono: (57-1) 311 8650

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-137684- -00002-0000

Fecha: 2011-01-19 16:12:38 Dep. 2020 DIR. NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYI Evt. 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios. 7

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.137.684
Asunto : Solicitud de patente para **UN MEDIDOR DE FLUJO DE FLUIDO QUE COMPRENDE UNA CAJA EXTERNA Y UN MEDIO MECANICO DE MEDICION DE FLUJO**
Solicitante : **ELSTER METERING LIMITED**
Clase : G01F 015/014
Fecha de solicitud : 05 de noviembre de 2010

CONTESTACION OFICIO No. 15801

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **ELSTER METERING LIMITED**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **15801** notificado por fijación en lista el 03 de diciembre de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **ELSTER METERING LIMITED**.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. **Nuevo título:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

“UN MEDIDOR DE FLUJO DE FLUIDO QUE COMPRENDE UNA CAJA EXTERNA Y UN MEDIO MECANICO DE MEDICION DE FLUJO”

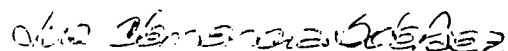
Para efectos de la modificación del título, acompaño con este escrito el correspondiente Formulario Único de Modificaciones y Correcciones.

CAVELIER

ABOGADOS

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

 COLO-15411-841-005-4
SDC\SCTND-185462\WPC15411
No. M-2011-185462\SDC



Espacio reservado para el adhesivo de radiación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1

SOLICITUD DE:

☐ Corrección de Error Material

☒ Modificación a una solicitud

2

SOLICITANTE

Nombre: ELSTER METERING LTD

Sociedad constituida y existente bajo las leyes de Reino Unido.

Dirección: 130 Camford Way,
Sundon Park,
Luton LU3 3AN,
Reino Unido

Domicilio: Luton,
Reino Unido

Teléfono: 546 09 70 Fax: 249 40 70

E-mail: clientes@cavelier.com

IDENTIFICACION

C.C. ☐

NIT ☐

C.E. ☐

Otro ☐

Número: _____

3

REPRESENTANTE O APODERADO

Nombre: Luz Clemencia de PAEZ

Dirección: Carrera 4ª No. 72-35

Teléfono: 347 36 11 Fax: 217 92 11

E-mail: cavelier@cavelier.com

IDENTIFICACION

C.C. ☒

NIT ☐

C.E. ☐

Otro ☐

Número: 35.456.344 TP 23.555

4

Número de expediente:

10.137.684

5

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Solicito respetuosamente a su Despacho tener en cuenta que el nuevo título de esta solicitud de patente ha quedado como sigue: **“UN MEDIDOR DE FLUJO DE FLUIDO QUE COMPRENDE UNA CAJA EXTERNA Y UN MEDIO MECANICO DE MEDICION DE FLUJO”**

6

Comprobante de pago No. _____

Fecha: _____

7

Anexos

☐ Comprobante de pago de la tasa por \$115.000, por concepto de modificaciones.

☐ Comprobante de pago por reivindicaciones adicionales después de la décima reivindicación por.

☐ Poderes, si fuere el caso

☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

8

NOMBRE: LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

FIRMA: Luz Clemencia de Paez

C.C. 35.456.344 de Usaquén T.P.A. 23.555

SCT

120

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

Medidas de Flujo de Fluído

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Timothy John GABRIEL**2- Martin Philip MAY**

Of

Elster Metering Ltd., 130 Camford Way, Sundon park, Luton LU3 3AN, United Kingdom

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

HOUSING FOR A FLUID FLOW METER

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

ELSTER METERING LTD.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

United Kingdom

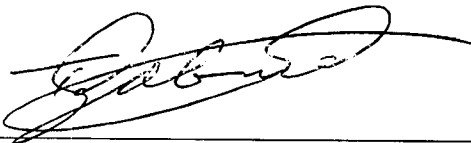
domiciled in

130 Camford Way, Sundon Park, Luton LU3 3AN, United Kingdom

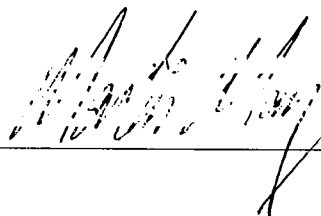
all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 23 November 2010en/in Luton, Bedfordshire, United Kingdompor/by Timothy John GABRIEL

Firma/Signature

Dado y firmado hoy/Given and signed this 23 November 2010en/in Luton, Bedfordshire, United Kingdompor/by Martin Philip MAY

Firma/Signature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 23rd días del mes de November

de 20010 Ante mí, Notario Público de

Luton England

compareció(eron) personalmente Timothy John

GABRIEL MARTIN PHILIP MAY

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 23rd day of November

20010 before me, a Notary Public of

Luton England

personally appeared Timothy John GABRIEL

Martin Philip MAY

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC M.T. McEvoy

Mary T. McEvoy
Notary Public
8 George Street West
Luton LU1 2DA

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
2. This public document
3. has been signed by
4. acting in the capacity of
5. bears the seal/stamp of

Certified

5. at
6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp
10. Signature

.....

5

NOTARY PUBLIC
LONDON

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
This public document / Le présent acte public
2. Has been signed by **Mary T McEvoy**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de
5. at London/à Londres
6. Certified/Attesté
the/le **26 November 2010**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.
8. Number/sous No **I704501**
9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **G. Barrie-Shilson**
G B S



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the content of the document is correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the content.

TRADUCCIÓN OFICIAL NO 016/2011

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES. LLEVA LA FIRMA Y EL SELLO DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTÉRPRETE OFICIAL POR RESOLUCIÓN NO. 3618 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, DE FECHA 6 DE SEPTIEMBRE, 1972.

Nosotros abajo firmantes:

- (1) TIMOTHY JOHN GABRIEL
- (2) MARTIN PHILIP MAY

domiciliados en Elster Metering Ltd., 130 Camford Way, Sundon Park, Luton LU3 3AN, Reino Unido, declaramos bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención:

MEDIDOR DE FLUJO DE FLUIDOS

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos, sin limitación, a favor de las sociedades

ELSTER METERING LTD.

Constituida y existente de conformidad con las leyes del REINO UNIDO, domiciliada en 130 Camford Way, Sundon Park, Luton LU3 3AN, Reino Unido

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que las citadas compañías quedan facultadas para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy, 23 de noviembre de 2010
En Luton, Bedfordshire, Reino Unido:
FIRMADO: TIMOTHY JOHN GABRIEL

Dado y firmado hoy, 23 de noviembre de 2010
En Luton, Bedfordshire, Reino Unido:
FIRMADO: MARTIN PHILIP MAY

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A LOS 23 DÍAS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 2010, ANTE MÍ, NOTARIO PÚBLICO DE LUTON, INGLATERRA, COMPARECIERON PERSONALMENTE **TIMOTHY JOHN GABRIEL Y MARTIN PHILIP MAY**, A QUIENES DOY FE DE CONOCER Y ME CONSTA QUE SON LAS PERSONAS FIRMANTES DEL DOCUMENTO QUE PRECEDE Y QUIENES TIENEN CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO.

FIRMADO: MARY T. MC EVOY, NOTARIO PÚBLICO
8 GEORGE STREET WEST
LUTON LU1 2DA
HAY SELLO DE NOTARIO



APOSTILLA

CONVENIO DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

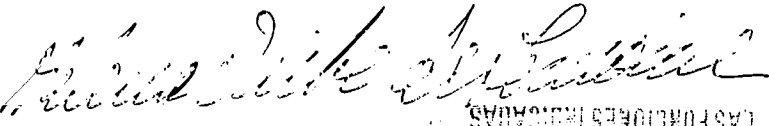
1. PAÍS: REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE
EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: **MARY T. MCEVOY**
3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: **NOTARIO PUBLICO**
4. LLEVA EL SELLO DE: **DICHO NOTARIO PÚBLICO**

CERTIFICADO

5. EN: LONDRES
6. EL: 26 DE NOVIEMBRE DE 2010
7. POR: EL SECRETARIO DE ESTADO PRINCIPAL DE SU MAJESTAD
PARA ASUNTOS EXTERIORES Y DEL COMMONWEALTH
8. BAJO EL NO.: **I704501**
9. SELLO: OFICINA DE ASUNTOS EXTERIORES Y DEL COMMONWEALTH
10. POR EL SECRETARIO DE ESTADO:
FIRMADO: G. BARRIE-SHILSON

Una apostilla o un certificado de legalización sólo confirman que la firma, el sello o el timbre consignados en el documento son genuinos. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe de su contenido.

LA TRADUCTORA OFICIAL



HELENA URIBE DE LEMOINE

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

043039
2010 FEB 12 A 10:13
DEPT. DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

2
RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DE

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
ELSTER METERING LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	10 137684
	Solicitud internacional	PCT/GB2009/001002
	Fecha inicio fase nacional	18/11/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	13027
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, **28 ABR. 2011**



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand